

Distr.
LIMITEDT/L.1077
17 June 1964
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISHТридцать первая сессия
Пункт 4б

ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

Доклад Редакционного комитета

1. На своем 1236-м заседании, 11 июня 1964 г., Совет по Опеке назначил Редакционный комитет в составе представителей четырех стран (Китай, Либерия, Новая Зеландия и Соединенное Королевство), который образовал Выездную миссию для посещения подопечной территории в 1964 году. Комитету было поручено представить, на основе доклада Миссии и прений, происходивших в Совете, заключения и рекомендации относительно условий в подопечной территории Тихоокеанские острова, а также сделать рекомендации относительно главы о положении в этой территории для включения в следующий доклад Совета по Опеке Совету Безопасности.
2. Редакционный комитет провел два заседания. Он пользовался помощью представителя и специального представителя управляющей власти.
3. Редакционный комитет имел в своем распоряжении доклад Выездной миссии (T/1620) и рабочий документ Секретариата (T/L.1073), пересмотренный (T/L.1073/Add.1) для учета дополнительных сведений, которые были получены во время рассмотрения Советом годового доклада об управлении подопечной территорией.
4. В свете происходивших в Совете общих прений о положении в Территории Комитет выработал ряд заключений и рекомендаций, которые, по его мнению, отражают мнения большинства членов Совета и которые приведены в приложении к настоящему докладу.

5. Комитет рекомендует Совету по Опекe принять пересмотренный рабочий документ о положении в подопечной территории Тихоокеанские острова (T/L.1073 и T/L.1073/Add .1) в качестве основного текста для главы о положении в Территории, которая должна быть включена в следующий доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, а также принять заключения и рекомендации, изложенные ниже в приложении, и включить их в конце каждого соответствующего раздела или подраздела этой главы.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект заключений и рекомендаций

I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Претензии, связанные с военными убытками

а) Претензии к японскому правительству

1. Совет отмечает озабоченность, выраженную Выездной миссией по поводу продолжающихся задержек с урегулированием вопроса микронезийских претензий к Японии на получение компенсации за военные убытки. В 1961 году управляющая власть признала эти претензии "обоснованными и справедливыми". Ссылаясь на свои предыдущие рекомендации о быстром урегулировании претензий, связанных с военными убытками, Совет поддерживает рекомендации Миссии о том, чтобы управляющая власть вновь и еще более энергично обратилась с представлениями к правительству Японии. Совет поддерживает высказанную Миссией мысль, что управляющая власть могла бы заручиться помощью Организации Объединенных Наций в лице Генерального Секретаря или выбранного им представителя.

б) Претензии к правительству Соединенных Штатов

2. Совет принимает к сведению заявление управляющей власти о том, что не имеется никаких законных претензий к правительству Соединенных Штатов "за убытки, понесенные в результате действий Соединенных Штатов, которыми были нарушены законы войны"; поэтому он рекомендует, чтобы управляющая власть довела до сведения народа Микронезии, через посредство будущего Конгресса Микронезии, о ее позиции в этом вопросе, так чтобы все недоразумения в связи с этим вопросом могли быть устранены.

Претензии об уплате компенсации пострадавшим от радиоактивных выпадений в результате ядерных испытаний на Маршалловых островах

3. Совет, отмечая, что претензии населения острова Ронгелапа на получение денежной компенсации все еще не урегулированы и что

поэтому оно продолжает испытывать сильное недовольство, повторяет свою прежнюю рекомендацию, в которой подчеркивалась необходимость самого безотлагательного урегулирования этих претензий. Совет весьма надеется, что процедура принятия соответствующего законопроекта, уже принятого Палатой представителей Соединенных Штатов и находящегося в настоящее время на рассмотрении Сената Соединенных Штатов, будет скоро выполнена.

Земельные претензии

4. Ссылаясь на свои предыдущие заключения и рекомендации относительно претензий, связанных с отчуждением земель на Маршалловых островах, Совет приветствует заявление Верховного комиссара относительно успешного завершения переговоров между землевладельцами и правительством Соединенных Штатов об урегулировании претензий на получение компенсации.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Развитие представительных, исполнительных и законодательных органов и расширение их прав

5. Считая, что сущность политического развития заключается в принятии на себя народом Микронезии управления своими собственными делами, Совет настоятельно просит создать безотлагательно прочные микронезийские органы законодательной и исполнительной власти, которые находились бы под контролем микронезийцев и состояли бы по возможности из микронезийцев.

Конгресс Микронезии

6. Совет полагает, что законодательный орган, благодаря предстоящему в близком будущем открытию Конгресса Микронезии, дает способ наиболее быстрого обеспечения участия микронезийцев в управлении. Однако для того, чтобы Конгресс Микронезии мог служить эффективным способом выражения пожеланий микронезийского населения, он должен обладать действительными правами, в особенности в отношении финансов,

а также организацией и средствами пользования своими правами. Поэтому Совет поддерживает следующие пожелания Выездной миссии:

- i) Управляющая власть должна безотлагательно пересмотреть свой указ, которым будет создан Конгресс Микронезии, с тем чтобы полномочия Конгресса были достаточными и соответствовали возлагаемым на него надеждам.
- ii) В частности, необходимо предусмотреть создание некоторых комитетов Конгресса, уполномоченных изучать все важные вопросы политики и управления, включая бюджетную и экономическую политику, а также политическое и конституционное развитие Микронезии, и представлять соответствующие доклады.
- iii) Необходимо также предусмотреть расширение прав Конгресса в финансовой области, сперва путем предоставления ему эффективных полномочий в отношении бюджета и затем путем постепенного ослабления ограничений в отношении его права распоряжаться получаемыми от Соединенных Штатов субсидиями.

Государственная служба

7. Совет присоединяется к мнению Миссии, что необходимо принять все меры к расширению контроля микронезийцев над органами исполнительной власти и их участия в этих органах и что поэтому чрезвычайные мероприятия должны быть проведены для обеспечения интенсивной подготовки микронезийских гражданских служащих и ускорения их продвижения по службе. В качестве способа надлежащего направления и усиления этого процесса, в особенности же в целях быстрой подготовки микронезийцев к занятию высших административных должностей, Совет с удовлетворением отмечает предложения Миссии, касающиеся создания объединенной гражданской службы и образования Комиссии по гражданской службе.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Общие замечания

8. Совет предлагает вниманию управляющей власти предложения Выездной миссии, касающиеся экономического прогресса, и поддерживает следующие рекомендации Миссии по вопросам, которые, по ее мнению, имеют первостепенное значение: немедленное принятие мер для составления общего долгосрочного плана экономического развития и для создания аппарата, укомплектованного квалифицированным персоналом, способного разработать такой план и обеспечить его выполнение. Население Микронезии должно быть связано с процессом планирования на всех стадиях. В частности, для консультирования Верховного комиссара и Конгресса следует создать комиссию по вопросам развития или совет по вопросам развития, в состав которых вошли бы как члены Конгресса Микронезии, так и гражданские служащие; на уровне округов должны быть созданы аналогичные органы, связанные с главной комиссией. Совет считает, что управляющая власть должна приложить более широкие и конструктивные усилия к тому, чтобы стимулировать экономическое развитие как в своих собственных интересах, так и для того, чтобы обеспечить достижение надлежащего равновесия между программами экономического и социального развития. Он выражает твердую надежду, что управляющая власть предоставит, без ущерба для программ в области образования и здравоохранения, все необходимые средства, позволяющие усиление экономического развития.

Рыболовство

9. Совет обращает внимание управляющей власти на мнение Выездной миссии, считающей, что рыболовство в Территории, которое пока еще по существу вовсе не используется, открывает экономические потенциальные возможности обогащения Территории, которые подобны возможностям, создаваемым сельским хозяйством, или даже их превосходят, но что для развития рыболовства потребуются более крупные средства,

чем те, которые имеются в настоящее время. Миссия считает, что существующие возможности рыболовства настолько велики, что они дают основание для создания при главном управлении особого управления рыбных промыслов, которому была бы поручена самая энергичная разработка эксплуатации этих ресурсов с предоставлением ему для этого необходимых денежных средств.

Транспорт и средства сообщения

10. Совет с одобрением отмечает работу, проделанную администрацией в области воздушного транспорта и электросвязи, которые имеют жизненно важное значение для процветания и развития столь широко разбросанной территории, какой является Микронезия.

11. Совет согласен с Выездной миссией относительно необходимости для администрации и впредь проводить конструктивную политику поощрения всеми возможными способами, включая субсидии, установления частого и постоянного сообщения как небольшими, так и более крупными судами, так как только благодаря такому обслуживанию жители более удаленных районов будут иметь возможность и желание развить экономическую жизнь своих островов в полной мере.

Жилищное строительство и коммунальное обслуживание

12. Совет обращает внимание управляющей власти на замечания Выездной миссии по вопросам жилищного строительства, водоснабжения и электроэнергии и выражает твердую надежду, что внимание будет уделено безотлагательно возможно лучшему удовлетворению этих основных нужд населения Микронезии.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

13. Совет обращает внимание управляющей власти на рекомендацию Миссии о том, чтобы при рассмотрении и принятии своей политики в социальной области администрация и представители населения Микронезии всегда стремились к тому, чтобы предоставляемое социальное обслуживание не только было на уровне наилучшего обслуживания

/...

в других местах, но чтобы оно также наилучшим образом отвечало особым потребностям и особенностям Микронезии. Совет также обращает внимание управляющей власти на три предложения в социальной области, которым Миссия придает особое значение, а именно: а) следует предпринять шаги для поощрения более широкого понимания необходимости улучшения положения женщины в области образования и в социальной области, с тем чтобы оно соответствовало положению мужчин; б) взаимосвязь между жилищным вопросом и социальным прогрессом должна получить более активное признание; и с) система радиовещания должна быть распирена безотлагательно и с полным пониманием возможностей в этой области.

14. Совет отмечает с удовлетворением энергию и опытность, с которыми проводится программа администрации, направленная на улучшение условий в области здравоохранения.

У. РАЗВИТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

15. Совет отмечает с удовлетворением, что в области образования проводится новая политика, предоставляющая всеобщее бесплатное образование в правительственных школах - от начальной до средней школы, причем ремесленная и профессиональная подготовка повышенного типа предоставляется тем, кто могут воспользоваться дальнейшим обучением. Следует считать, что решение администрации преобразовать школьную систему будет иметь глубокие и далеко идущие последствия для будущего развития Территории.

16. Совет согласен с Выездной миссией относительно того, что по мере повышения уровня образования появляются новые нужды. Совет отмечает заслугу администрации в связи с ее смелой программой в области образования и делает следующие рекомендации:

- 1) возраст для обязательного школьного обучения должен быть понижен до шести лет;
- 11) наблюдающуюся в настоящее время ориентацию на начальное и среднее образование необходимо пополнить, обратив

больше внимания на обучение взрослых и на профессиональную и техническую подготовку;

- iii) необходимо увеличить число стипендий для образования повышенного типа, и все выдаваемые стипендии должны быть достаточными для периода, охватывающего полный курс занятий;
- iv) следует вновь рассмотреть возможность организации школ неполного высшего образования в Микронезии;
- v) следует использовать все преимущества, которые предоставляет система образования путем подготовки и назначения учителей, привлечения к просветительской работе учащихся средней школы и издания учебников, приспособленных к микронезийским требованиям, а также многими другими способами, для активного поощрения единства Микронезии.

VI . ДОСТИЖЕНИЕ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

17. Совет с удовлетворением отмечает, что политика управляющей власти основывается на твердом обязательстве соблюдать единство и территориальную целостность Микронезии.

18. Совет отмечает также заключение, к которому пришла Выездная миссия, а именно, что среди населения Микронезии еще не выявилось вполне зрелого мнения о будущем Территории. Поэтому он приветствует тот факт, что цель создания законодательного органа, действительно охватывающего всю Территорию, скоро будет достигнута благодаря открытию Конгресса Микронезии, и Совет выражает надежду, что Конгресс уделит должное внимание всем возможностям, открывающимся в отношении будущего статуса Территории. Принимая к сведению заявление, сделанное Выездной миссией управляющей властью о том, что в отношении будущего существует широкий выбор между независимостью и всеми другими возможностями, Совет присоединяется к мнению Выездной миссии, что на управляющей власти лежит трудная

обязанность держать население Микронезии в курсе всех этих возможностей и действовать так, чтобы эти возможности оставались открытыми.

19. Совет настоятельно просит управляющую власть продолжать осуществлять - с учетом Устава Организации Объединенных Наций, Соглашения об опеке и резолюций 1514 (XV) и 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также в консультации с Конгрессом Микронезии - реалистические планы и программы, отражающие надлежащим образом сознание срочной необходимости в быстром планируемом прогрессе Территории во всех областях ее политической жизни.
